

Valgustid. Osa 2: Erinõuded. Jagu 8: Käsivalgustid

**Luminaires - Part 2-8: Particular requirements -
Handlamps (IEC 60598-2-8:2013)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60598-2-8:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 60598-2-8:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60598-2-8:2013 consists of the English text of the European standard EN 60598-2-8:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 21.06.2013.	Date of Availability of the European standard is 21.06.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 29.140.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English version

**Luminaires -
Part 2-8: Particular requirements -
Handlamps
(IEC 60598-2-8:2013)**

Luminaires -
Partie 2-8: Exigences particulières -
Baladeuses
(CEI 60598-2-8:2013)

Leuchten – Teil 2-8: Besondere
Anforderungen – Handleuchten
(IEC 60598-2-8:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-06-03. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 34D/1090/FDIS, future edition 3 of IEC 60598-2-8, prepared by SC 34D, "Luminaires", of IEC TC 34, "Lamps and related equipment", was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60598-2-8:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2014-03-03
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2016-06-03

This document supersedes EN 60598-2-8:1997 + A1:2000 + A2:2008.

EN 60598-2-8:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 60598-2-8:1997 + A1:2000 + A2:2008:

a) The requirements have been updated to make them consistent and to solve contradicting requirements introduced in the Amendment 2. In that amendment, a requirement was introduced specifying that handlamp shall always be classified as rough service luminaire only. The implication of this statement was that according to 4.13.4 of Part 1 this kind of luminaire shall always be IP54. This requirements is in contradiction with several points of this Part 2 where it is considered acceptable for ordinary luminaires (e.g. 8.11.1, 8.11.2 and 8.13.1).

b) Furthermore, the contradiction between the requirement in 8.7.1 and 8.7.2 regarding the type of material used for the protective cover has been corrected.

This standard is intended to be read in conjunction with EN 60598-1: *Luminaires – Part 1: General requirements and tests*.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60598-2-8:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA
(normative)
Normative references to international publications
with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60227	Series	Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V	-	-
IEC 60245	Series	Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V	-	-
IEC 60598-1	-	Luminaires - Part 1: General requirements and tests	EN 60598-1	

CONTENTS

FOREWORD	3
8.1 Scope	5
8.2 Normative references	5
8.3 Terms and definitions	5
8.4 General test requirements	6
8.5 Classification of luminaires	6
8.6 Marking	6
8.7 Construction	7
8.8 Creepage distances and clearances	9
8.9 Provision for earthing	9
8.10 Terminals	9
8.11 External and internal wiring	9
8.12 Protection against electric shock	11
8.13 Endurance tests and thermal tests	11
8.14 Resistance to dust and moisture	12
8.15 Insulation resistance and electric strength	12
8.16 Resistance to heat, fire and tracking	12
Figure 1 – Arrangement for impact test for handlamps	8
Figure 2 – Apparatus for flexing test	13
Figure 3 – Crush test apparatus	14

LUMINAIRES –

Part 2-8: Particular requirements – Handlamps

8.1 Scope

This part of the IEC 60598 series specifies requirements for handlamps and similar portable luminaires which are held in the hand, hooked up or resting on a surface for use with electric light sources on supply voltages not exceeding 250 V. It is to be read in conjunction with those sections of Part 1 to which reference is made.

Handlamps which can be fixed to a support by means of a wing screw, clip or magnet, and luminaires intended for inspection of the interior of barrels, are within the scope of this part of IEC 60598.

8.2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60227 (all parts) *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 60245 (all parts), *Rubber insulated cables – Rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 60598-1, *Luminaires – Part 1: General requirements and tests*

8.3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in IEC 60598-1, as well as the following apply.

8.3.1

handlamp

luminaire with a handle and a flexible cable or cord, intended to be moved frequently while connected to the supply

8.3.2

rewirable handlamp

handlamp with a type X or Y attachment

8.3.3

non-rewirable handlamp

handlamp with a type Z attachment